

## Acknowledgements

---

The research for this book was funded by the Deutsche Forschungsgemeinschaft (DFG, German Research Foundation) under Germany's Excellence Strategy – EXC 2176 “Understanding Written Artefacts: Material, Interaction and Transmission in Manuscript Cultures”, project no. 390893796. The research was conducted within the scope of work at the Centre for the Study of Manuscript Cultures (CSMC) at Hamburg University.

More specifically, the idea for this book emerged within the scope of the “Multilayered Written Artefacts” group. We are profoundly indebted to all of our colleagues who introduced us to the depths, shallows, and intricacies of manuscript studies. It was only by comparing “our” prompt books with written artefacts from other regions, periods, and fields that we were able to map out their special features. Our thanks go to Sebastian Bosch, Christian Brockmann, José Maksimczuk, Ivana Rentsch, Thies Staack, Eva Wilden, and Hannah Wimmer. For their general support at the CSMC, we would also like to thank Michael Friedrich, Kaja Harter-Uibopuu, Konrad Hirschler, Karsten Helmholz, Eva Jungbluth, and Christina Kaminski. We were lucky to be able to build on recent research on the holdings of the Hamburg Theater-Bibliothek and are deeply grateful to Bernhard Jahn, Jacqueline Malchow, and Martin Schneider for sharing their work with us. We are also thankful to the staff of Staatsbibliothek Hamburg and its “Handschriftenlesesaal” for always providing smooth access to “our” prompt books. Deciphering the prompt books from the Hamburg Theater-Bibliothek collection was just as much a collaborative effort as creating and using these prompt books seem to have been. Vast areas of our analyses were the result of staring at Zoom screens together during the Corona pandemic. Without the input, effort, perceptiveness, and sharp wit of Anna Sophie Felser, Tobias Funke, Hannah Göing, and Sophia Hussain, this book would not have been possible. These four were also largely responsible for the digital dataset we have made available to anyone who would like to further comprehend or continue our work. Many heartfelt thanks! We would also like to express our gratitude to Lydia J. White for correcting, amending, and always improving our English. Last but not least, we would like to show our appreciation to Laura Bach, Luisa Dietsch, Anna Sophie Felser (again), Mirjam Groll, and Niklas Heupel for adding the finishing touches while getting the book ready for publication.

## Abbreviations

- L: *Theater-Bibliothek: 2029* (prompt book for the 1812 production of W. Shakespeare's *König Lear* [*King Lear*], based on a copy of the 1778 print edition of F. L. Schröder's 1778 adaptation). Digital access: <https://resolver.sub.uni-hamburg.de/kitodo/HANSd27842>.
- Nm: *Theater-Bibliothek: 1988a* (inspection book for the 1803 production of F. Schiller's adaptation of G. E. Lessing's *Nathan der Weise* [*Nathan the Wise*], manuscript). Digital access: <https://resolver.sub.uni-hamburg.de/kitodo/HANSb3323>.
- Np: *Theater-Bibliothek: 1988b* (prompt book for the 1803 production of F. Schiller's adaptation of G. E. Lessing's *Nathan der Weise*, based on a copy of the 1781 print edition of Lessing's play). Digital access: <https://resolver.sub.uni-hamburg.de/kitodo/PPN1727958179>.
- O: *Theater-Bibliothek: 571* (prompt book for the 1776 production of F. L. Schröder's adaptation of W. Shakespeare's *Othello*, manuscript). Digital access: <https://resolver.sub.uni-hamburg.de/kitodo/HANSb1815>.
- S1: *Theater-Bibliothek: 728* (correction copy for the 1790 production of A. v. Kotzebue's *Die Sonnen-Jungfrau* [*The Virgin of the Sun*], manuscript). Digital access: <https://resolver.sub.uni-hamburg.de/kitodo/HANSb1978>.
- S2: *Theater-Bibliothek: 1460* (prompt book for the 1790 production of A. v. Kotzebue's *Die Sonnen-Jungfrau*, manuscript). Digital access: <https://resolver.sub.uni-hamburg.de/kitodo/HANSb2452>.

## Digital Dataset

Under <http://doi.org/10.25592/uhhfdm.13916>, we have made “manuals” available containing metadata and explanations of technical instructions, diacritical signs, and abridgements. We have also included additional data (such as enrichment transcriptions) depending on the focus of the respective analysis.

## Note on Translations

Unless stated otherwise, translations are our own.

Some of the translations of F. L. Schröder's *Gesetze des Hamburgischen Theaters* are based on George W. Brandt (ed.): *German and Dutch Theatre: 1600–1848*. Cambridge/New York 1993.

Some of the translations of G. E. Lessing's *Nathan der Weise* are based on the 1805 translation by William Taylor: *Nathan the Wise*. London/Paris/Melbourne 1893.